

團體活動/ Upcoming Events

16/6 (星期日)	下午十二時半 至三時	團體為歡迎在復活節領洗的新教友，將會舉行迎新會。 (免費午餐供應) 報名或查詢, 請聯絡 Simon Liu 0411 377 618 或 Candy Lui 0437 695 744 candymylui@gmail.com	亞洲中心
29/6 (星期六)	下午二時至 四時	每月的團體明供聖聚會。 全新模式: 二時 朝拜聖體 (靜默、修和聖事) 三時 慈悲串經 (為靈魂祈禱) 三時十五分 玫瑰經 (為團體和有需要的人祈禱) 四時 聖體降福 歡迎各位邀請家人或朋友前來在耶穌聖體一起禱。	亞洲中心

16/6 (Sun)	12:30pm to 3pm	Welcoming Party for Newly Baptised. Lunch provided. All are welcome. To register or enquiry, please contact Simon Liu 0411 377 618 or Candy Lui 0437 695 744 candymylui@gmail.com	Asiana Centre
29/6 (Sat)	2pm to 4pm	Community Monthly Eucharistic Adoration. New format: 2pm Adoration (quiet time, Sacrament of Reconciliation) 3pm Divine Mercy (Pray for all the souls) 3:15pm Rosary (Pray for those in needs) 4pm Benediction	Asiana Centre

報告 News

粵語成人慕道班已於二月十日開辦新班。現繼續招收新學員。請介紹未信主的親友參加。請向周先生 0403 589 375 / 陳先生 0422 231 328 / 盧太 0410 342 890 查詢。亦歡迎信友參加更新信仰。
中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401 058 199) 查詢。
再慕道聚會星期日下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室舉行。歡迎各位參加。

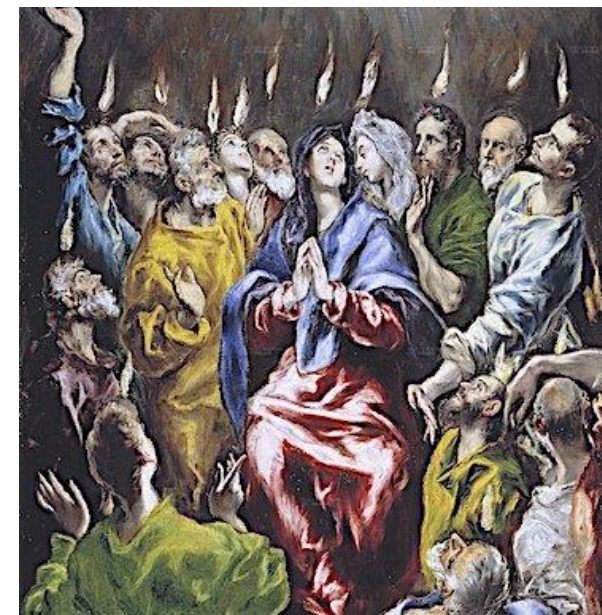
New Cantonese Catechumen class has commenced on 10 February 2019 and is still accepting enrolment. Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join in to renew their faith. Please contact Mr Chow 0403 589 375 / Mr Chan 0422 231 328 / Mrs Rachel Lo 0410 342 890 for details.
Chinese Catechism Corresponding Course is open to people who cannot attend our catechism class in person. Please encourage your non-believer friends and relatives to enrol. Please contact Mrs Elsa Tang on 0401 058 199 for details.
Catechism Refresher gathering meets on Sundays at 1.30pm and the venue is Meeting Room # 2 located on the first floor of St Peter Julian's Church. All are welcome to join us.



天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
 電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
 主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話: 0431 962 786
 Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話: 0488 042 077
 修女 Sisters: Sr. Teresa Chiu 電話: 0403 108 068
 Sr. Agnes Chang 電話: 0422 877 681

五旬節主日 2019年6月9日 June 9th 2019 - Pentecost



El Greco, Pentecostés, 1597

*And when he had said this, he
breathed on them and said to them,
"Receive the Holy Spirit."
(John 20:22)*

說了這話，就向他們噓了一口
氣，說：「你們領受聖神罷！」
(若望福音 20:22)

下主日讀經: Next Sunday Readings:

1 st reading	讀經一:	箴言	Prv 8:22-31
2 nd reading	讀經二:	羅馬書	Rom 5:1-5
Gospel	福音:	若望福音	Jn 16:12-15

彌撒時間: 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);
 星期日 早上 9:30 亞洲中心 (粵語); 早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語)
 星期日 早上 11:30 St. Dominic's Church, Flemington (國語)

九日敬禮: 每月第二個星期六 下午 4:00 亞洲中心
 每月首星期五耶穌聖心彌撒: 晚上 6:30 (粵語), 晚上 8:00 (English) 亞洲中心
 明供聖體: 每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心
 修和聖事: 每月最後一個星期六 下午 2:30-3:30 亞洲中心
 領洗、婚配及病人傅油: 請聯絡主任司鐸/神父

五旬節

(梵蒂岡廣播電台) 今天是五旬節，也就是聖神降臨瞻禮，在教會的生命中是個重要慶節。

在宗徒大事錄中，詳細描述了五旬節的事件。聖神顯現，降到同瑪利亞聚集一處的宗徒們的頭上。他們開始說起外方話來。人們驚奇：人人都聽見他們說自己的方言。這實在是聖神行動的一次卓越的表現。聖神用不同的標記來表現自己，每個標記都有其意義。第一個是「風」：「忽然，從天上來了一陣響聲，好像暴風刮來，充滿了他們所在的全座房屋。」

事實上，希伯來文 ruah，我們將它譯作「氣息」，也有「風」的意思。因此，聖神也像風那樣吹拂。這告訴我們，聖神是一種力量，一種威力。他的勁頭無比，如果在我們的生活中我們順從他，我們也會有取之不盡的動力。

第二個標記是火。聖神不僅在外表行動，也將內在的灼熱傳送出來。他的動力就這樣在內心深處顯示出來。這個灼熱是愛的火焰，推動人去服務，做出獻身的非凡舉動。

第三個標記是火舌。宗徒大事錄的作者寫道：「有些散開好像火的舌頭，停留在他們每人頭上。」聖神開啟人的口舌。他早在舊約中出現，啟發天主的人。我們在信經中念道：「他曾借先知們發言。」聖神給出超性的啟示。我們說「詩的靈感」，是指詩人在某些時刻受到一種內在力量的影響，引導他們作詩。聖神給的啟示不是詩情畫意，而具有超自然的性質，一種催促人開口說話的啟示。

這個啟發催促宗徒們首先讚美天主，然後傳達天主的訊息。眾人說：「怎麼我們都聽見他們用我們的話，講論天主的奇事呢？」宗徒們充滿了聖神，讚美天主行了偉大的奇跡。聖神拆除了障礙，在人和人之間建立起溝通。語言本身已經是溝通的工具，從另一方面講，風使大氣層中的各部分都貫通起來。聖神引發的不僅是溝通，也是與天主和兄弟的共融。

路加聖史對五旬節的描述溢滿了教訓。這段文字非常美好和有趣味，令我們渴望受聖神的引導和推動，好能讚美天主，從事天主的事業，這是人和人之間共融的工程。聖經的開始，敘述巴貝耳塔的細節，談到語言的混亂（見創十一，1-9）。五旬節發生的恰好相反：借著在萬物間創造合一的聖神，語言與其是混亂的原因，現在卻成了眾人彼此溝通的工具。

福音表達聖神降臨較內在的方面。耶穌在最後晚餐中多次宣告聖神的降臨，稱聖神是「另一位護慰者」，另一個保護者。耶穌本人就是宗徒們的護慰者，保護者。現在他要離開了，要經歷苦難，拯救全人類；為此他宣布：「我也要求父，他必會賜給你們另一位護慰者，使他永遠與你們同在。」（若十四，16）。聖神沒有像耶穌那樣降生成人：他永遠保持了神性。為此，他的生命不像耶穌在世的生命是有限的，他的生命不受限制。他

能永遠與我們同在。他的臨在是內在的、不可見的，卻是長久的。

耶穌說：「但那護慰者，也就是父因我的名所要派遣來的聖神，他必要教訓你們一切，也要使你們想起，我對你們所說的一切。」可見，聖神將耶穌的訓誨內在化。直到耶穌受難前，門徒們聽了師傅的教訓，但往往無法了解（例如，見谷六，52；八，17-18）。事實上，為能完全了解耶穌的訓誨，需要內在的訓導：就是聖神來所給與的教訓。聖神讓人領略耶穌所說的事情，讓人了解事情的深處，他們的精神意義，給與靈性智慧的喜悅。耶穌說：「他必要教訓你們一切。」聖神引導我們認識全部真理，使我們記起耶穌所說的一切。我們可以說，在這段福音裡突顯了聖神臨在於內心和他從內心施教的特徵。

在第二篇讀經中，保祿為我們提供了聖神的其他方面。他在寫給羅馬的基督信徒的信中談了聖神和肉性的對立。他說：「凡隨從肉性的人，決不能得天主的歡心。」保祿在這裡用「肉性」指犯罪的人，自私自利的人，向精神事物關閉，只求物質事物的人。凡隨從肉性的人，決不能得天主的歡心，遠離天主，正是因為缺乏靈性生命。保祿宗徒說：「至於你們，你們已不屬於肉性，而是屬於聖神，只要天主的聖神住在你們內。」此處，他再次強調了聖神在內心居住的一面。保祿宗徒強調了這個居所有不同方面。首先就是與天主的父子關係：「其實你們所領受的聖神，并非使你們作奴隸，以致仍舊恐懼；而是使你們作義子。因此我們呼號：「阿爸，父呀！」。

聖神使我們與天主建立父子關係，使我們懷著深切的孝子情感說出我們的天父。他幫助我們像耶穌那樣祈禱，耶穌曾以卓越的孝愛之情說：「阿爸，父啊！」聖神親自和我們的心神一同作証：我們是天主的子女。」借著聖神的內化工程，在與耶穌的結合中感覺自己是天主的子女，這是個多麼美妙的事啊！所有這些也賦予我們非凡的自由。是聖神賜給我們真正的內心自由，正如保祿在另一封書信中所說的：「主的神在哪裡，那裡就有自由。」（格後三，17）

我們都是自己邪惡傾向的奴隸，但聖神將我們從這些傾向中解放出來，讓我們在內心的推動下行善。這樣我們真的成了自由的人。在聖神從內心的推動下成了自由人，是件極好的事。聖神使我們克勝有許多阻礙的塵世層面，將我們放在靈性層面上。

保祿也表達了隨從聖神生命的迫切需求：需要依從聖神的行動來對抗在我們人身上的邪惡傾向，保祿宗徒稱這些傾向為「肉性」。因此他說：「我們并不欠肉性的債，以致該隨從肉性生活。如果你們隨從肉性生活，必要死亡；然而，如果你們依賴聖神，去致死肉性的妄動，必能生活。」依賴聖神，我們該致死肉性的妄動，自私自利的妄動。

在聖神的引導下，我們成了天主的子女，自由的人，勇敢的人。在我們的心靈路程上，任何阻礙都無法使我們止步；我們勇往直前，在信、望、愛三德上不斷進步。每個基督徒都領受了這一切，但需要隨從聖神，需要在他的幫助下默想天主的聖言，並且也要在具體生活中，在服務和為天主和為兄弟奉獻的生活中隨從聖神。

English version: <https://www.vaticannews.va/en/church/news/2019-06/sunday-reflections-9-june-2019.html>